

Educator Resource Guide

TANGO RED RIDING HOOD

Written by Rachel S. Hobbs
Illustrated by Carolina Vázquez

When Moni sets off to her Abuela's house, her feet can't resist the magical rhythm that calls to her in the woods, until an encounter with Lobo and his bandoneon turns Moni's pace from tango to milonga as she races to save her sweet Abuela.

Juvenile Fiction

32 Pages ~ 9 x 11

Grades K to 3rd ~ Ages 5+

ISBN: 978-1-957655-14-7 (trade); **ISBN:** 978-1-957655-15-4 (eBook)

Key Concepts: Bilingual text (Spanish and English), modern folk/fairytales, dance, Argentine music and culture.

About the author: Rachel S. Hobbs was born in the United States to a Californian dad and an Argentine mother. She grew up with a love of languages and music and received her Bachelor of Arts in Spanish with a minor in music. This is her debut picture book story and is a blend of her cultures. She also enjoys volunteering and working with children, in addition to raising her own three kids.

About the illustrator: Carolina Vázquez is an Argentinian illustrator who studied Illustration Design at Palermo University in Buenos Aires. She started taking drawing classes at the age of thirteen and has been doing freelance work since 2019, including personal commissions, early readers and picture books. She enjoys creating magical, nature-themed illustrations and working with color and light to create a sense of atmosphere in her work. Along with creating art, Carolina enjoys swimming, reading novels and watching animated movies, which greatly inspire her work.

Using this guide:

This educational resource guide can be used by anyone interested in sharing enthusiasm about *Tango Red Riding Hood* with children of all ages. If you are a teacher, librarian, home school instructor, camp counselor, or super cool parent, grandparent or guardian, this guide is for you!

Feel free to adapt the suggested learning projects and activities according to your needs, interests, time, audience, and goals.

We have done our best to provide information, discussion points, and resources that may be useful for you and your learning participants. However, this is not an exhaustive list of ideas or topics. Also, website content and accessibility is subject to change. Please review all suggested resources and websites prior to sharing them in your learning environment to ensure they meet with your individual standards and contain age-appropriate content for your participants.

This guide is broken down into two general categories: 1) learning opportunities (with associated activities) related to language and folk tales and 2) learning opportunities (with associated activities) related to music and dance. These are broad categories with overlap between subjects, and each activity will vary in complexity depending on the age of the participants. Please modify as you see fit.

Suggested learning activities can be found for each category and are intended to align with appropriate Common Core, NGSS and/or National Core Arts Standards. To inquire about additional materials or if you have questions about this guide, please view our website at: www.gnomeroadpublishing.com.

PART 1: FOLKTALES AND LANGUAGE

Learning Opportunity #1: Let's Talk About Folktales!

- The author of *Tango Red Riding Hood* grew up with parents from two different countries. Her father was from the United States and her mother from Argentina. This unique upbringing allowed her to re-envision a popular folktale in a unique way. She was able to incorporate both English and Spanish words into the text and shine a light on the history and culture of Argentina in a way children from all parts of the world could appreciate. What differences did you notice between *Tango Red Riding Hood* and the original story as you know it?
- What exactly is a folktale? Here's what Merriam-Webster defines one as: a characteristically anonymous, timeless, and placeless tale circulated orally among a people (<https://www.merriam-webster.com/dictionary/folktale>). What do you think that means? Can you name a folktale other than the well-known Little Red Riding Hood? More?
- Sometimes folktales are talked about in connection with fables and fairytales. But folktales are not necessarily fables or fairy tales.
 - What do you think a fable is? Here's what Merriam-Webster defines a fable as: a fictitious narrative or statement such as a legendary story of supernatural happenings or a narration intended to enforce a universal truth (for an expanded definition see <https://www.merriam-webster.com/dictionary/fable>). What do you think that means? Can you give examples of a fable?
 - What do you think a fairy tale is? Here is what Merriam-Webster defines a fairy tale as: a story involving fantastic forces and beings (such as fairies, wizards, and

goblins) or a story in which improbable events lead to a happy ending (for an expanded definition see <https://www.merriam-webster.com/dictionary/fairy-tale#:~:text=noun-,1,lead%20to%20a%20happy%20ending>). What do you think that means? Can you give examples of a fable?

- Now it's time to put all that knowledge to work. Try out one of the activities below to explore more about folktalkes, fables, fairytales and your creative mind!

Suggested Activities ~

Diagram Your Smarts!

- A Venn Diagram is a great way to show similarities and differences between things. You can make your own diagram on a piece of paper or print out the one provided here. Set it up so you have a circle for folktales, one for fables and one for fairytales with each intersecting in the middle. That middle part is where you write what each of these has in common. The rest of each circle is where you write what makes that specific type of story different from the others. When you're done, make sure to share it with others if you're in a classroom or other group learning environment!

Read and Write!

- Which do you like better: folktales, fairy tales, or fables? Pick your favorite and do a little research to find different versions. How many versions can you find? Read at least three different retellings and report back to others which you like best? Why? And what was the same or different in each one? Now try your own version and share it with your classmates or other learning group.

Learning Opportunity #2: *Let's talk about Languages!*

- The author of *Tango Red Riding Hood* wanted to include Spanish words in the text in such a way that people who don't speak Spanish might be able to understand the meaning of a Spanish word easily without needing to look at the glossary at the end of the book (although it's there when someone needs it). If you go back and read the book again, can you spot places where she did this? (Hint: What Spanish words do you see when Moni describes what she sees on the path? What Spanish words do you see when Moni dances near the Oak tree?)
- The author also hoped people who speak Spanish would enjoy seeing Spanish words while reading a book written primarily in English. But the way Spanish is spoken (and written) can vary from place to place, so even some of the Spanish words in *Tango Red Riding Hood* may seem different to other speakers of Spanish. That is common for most all languages. Can you think of words that you use with your friends and family that people in your own country or throughout the world say differently?
- We mentioned above that this book has a glossary in the back. A glossary can be a helpful tool when a word or group of words is unfamiliar to a reader. Flip to the back of *Tango Red Riding Hood* to take a look. What words did you already know? What words did you learn by using the glossary?

Suggested Activities ~

Test Your Knowledge – Vocabulary Matching and Word Search

- Show off what you learned after reading *Tango Red Riding Hood*. Try to match the Spanish words and phrases with the correct English definitions. For some extra fun, complete the word search puzzles.

Find More, Share More!

- Other authors and illustrators have incorporated Spanish words in their English folktale retellings. Can you find some of these? How about other languages? When you find one you like, don't forget to share it with your classmates or group members.

PART II: ARGENTINA, THE TANGO AND DANCE

Learning Opportunity #1: Let's Talk About Argentina, South America, and New Places

- We shared before that the author's mother was from Argentina and that she was inspired to share more about the Argentine culture through writing *Tango Red Riding Hood*. Tango is both a type of song and a dance which originated in Argentina. Have you ever heard of the Tango? What do you know about Argentina? Where is it located in relation to where you live? (Hint: If you live in North America, you would go south to _____ America!)
- The illustrator is also from Argentina. It was important to the author and publisher to find an illustrator who could add authenticity (real experience and knowledge) to the artwork. What can you find in the illustrations that shows something that is from Argentina (other than Moni's dancing?) (Hint: Did you look inside Moni's basket?)
- How cool is it that you can take an adventure somewhere new just by reading a book? What are some other books you've read that taught you about a new place, a new country or new culture? What did you like about it? If you could choose one new place to visit, where would it be?

Suggested Activities ~

Map it Out!

- Now that you've talked about Argentina, it's time to show it on a world map. You can find a printable map [here](#) and [here](#). Place a star on the map for where you are now. Next color the area where you would find Argentina. If you don't know where that is, use your wonderful research skills to find out! Next, write in the names of water bodies or countries that border Argentina and place a star in the spot where you find the city of Buenos Aires. Now you can see how far across the world the tango has traveled!

Pack Your Bags!

- Your adventure awaits. Where in the world would you like to go? First, let's find out more about this place. Do some research and write down the following:
 - o On which continent is this place located?
 - o What is the weather like there right now? Does it have other seasons?

- o What do people do there for fun? Are there mountains? An ocean? Jungle? Grasslands or rivers?
- o What kinds of animals will you see?
- o What do people like to eat there?
- o Is there any kind of special music, dance or cultural activities you can learn about while visiting?
- Next, make a list (write or draw) of what you need to pack for your trip. Then draw yourself and your friends or family enjoying your adventure!

Learning Opportunity #2: Let's Talk About Dance!

- When it comes to dances, the Tango is one of the most famous! People across the world have been dancing the Tango for generations. Do you know of any other dances that are just as famous, if not more? Where do you think they originated?
- Dance is a beautiful artform that anyone can use to express themselves. It's also a good form of exercise and relaxation, which means dance can help us stay healthy and happy! Where are places you can dance? What kind of dancing do you like to do or have you learned? Can you show off your moves?
- Dance is often paired with music, but it doesn't have to be. You don't have to hear music to feel a beat or move rhythmically. But when it is paired with music, there is an added benefit of hearing the instruments played. In *Tango Red Riding Hood*, Lobo and Abeula both play instruments. Do you remember what they are? What instruments do you like to hear when you dance?

Suggested Activities ~

Step-by-Step

- You've already learned that the Tango is a specific dance that involves specific steps and moves. In *Tango Red Riding Hood*, the main character Moni goes through the steps as she listens to Lobo play his bandoneon. Using the handout provided with this resource guide (which can also be used as a coloring page), write out each of the steps Moni takes. (Hint: You can use the same spread in the book to check each step and write the moves next to each picture of Moni.) Now it's your turn! Try to do each of the steps on your own! Make sure to share with friends or family members, and smile if they take a picture!

Get Movin' and Start Groovin'

- Now that you know how to Tango, it's time to make up a dance of your own! Using the handout provided with this resource guide, draw or write out a short dance you can perform for your friends or family. Make sure to name the dance at the top of the page! If it's a dance for two or more people, teach it to others so they can do it with you. And don't forget the music if you have a song in mind!

Wonderful websites and videos about folktales (and differences with fables):

- <https://www.youtube.com/watch?v=SCIUDSPWg1c>
- [World of Tales](#)
- <https://luckylittlelearners.com/how-to-introduce-fables-folktales-and-the-fairy-tale-genre-to-2nd-graders/>

Wonderful websites about Argentina and the Tango:

- [Argentina Travel Guide For Kids](#)
- <https://kids.nationalgeographic.com/geography/countries/article/argentina>
- [The Tango](#)

Vocabulary Matching

Match the Spanish word with its English meaning by drawing a line from one to the other.



Alfajores

El Choclo

Paff

Caperucita Roja

Música

Violín

Bandoneón

Allegro

Balón

Bailando

Yo bailarí

Milonga

Caminé

Parada

Auuu

Perdón

Claro que sí

Chau

I'm sorry

A fast music tempo

Bye

Dancing

A quick dance that came before tango

A Spanish onomatopoeia

A Spanish onomatopoeia

To walk, also a type of walking in Tango

Of course

Little Red Riding Hood

Traditional Argentine cookies

A stop move in tango

Music

I would dance

A typical instrument used in tango music (like an accordion)

A famous Tango song written by Ángel Villoldo, an Argentine musician.

Violin

Ball

Vocabulary Matching

Match the Spanish word with its English meaning
by drawing a line from one to the other.



Abuela

Nieta

La casa mi abuela

Bebita

Orejas

Ojos

Corazón

Mis piernas

Vestido

Puerta

Rosa

Lobo

Lobo es mi amigo

Paso

Andá!

Qué tenés?

A dónde vas?

Tranquila

Step

A baby girl

Dress

What do you have?

Grandmother

Quiet (in a calming way)

Rose

Where are you going?

Grandmother's house

Granddaughter

Heart

Wolf

Eyes

Go!

Ears

Door

My legs

Wolf is my friend



Word Search

SPANISH

B	M	P	N	N	I	L	O	I	V
I	U	W	R	O	J	A	A	I	R
M	S	A	Z	Z	B	S	R	O	E
N	I	L	T	A	O	U	F	L	O
E	C	U	Q	R	L	M	W	B	A
B	A	N	D	O	N	E	O	N	B
N	H	A	K	C	O	L	S	G	U
Y	O	D	I	T	S	E	V	M	E
A	L	F	A	J	O	R	E	S	L
O	B	S	A	R	R	Z	S	E	A

alfajores

lobo

musica

rosa

roja

violín

abuela

vestido

bandoneón

corazón





Word Search

SPANISH



alfajores

lobo

musica

rosa

roja

violín

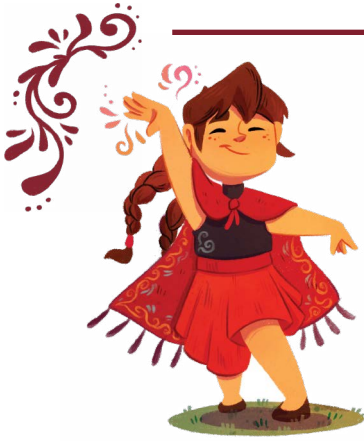
abuela

vestido

bandoneón

corazón





Word Search

ENGLISH

G R A P N V I O L I N
I E U W A O S I A I R
M U S I C Z B S H O E
N N I E C A O U E L O
R E H T O M D N A R G
B F A N R O N E R N D
K N W A D C E L T G E
C O O K I E S E V M R
A T L F A J O R O S L
O O F S N R R Z S E A

cookies

rose

grandmother

wolf

red

dress

heart

music

violin

accordion





Word Search

ENGLISH



G	R	A	P	N	V	I	O	L	I	N
I	E	U	W	A	O	S	I	A	I	R
M	U	S	I	C	Z	B	S	H	O	E
N	N	I	E	C	A	O	U	E	L	O
R	E	H	T	O	M	D	N	A	R	G
B	F	A	N	R	O	N	E	R	N	D
K	N	W	A	D	C	E	L	T	G	E
C	O	O	K	I	E	S	E	V	M	R
A	T	L	F	A	J	O	R	O	S	L
O	O	F	S	N	R	R	Z	S	E	A

cookies

wolf

music

rose

red

violin

grandmother

dress

accordion

heart





My Dance



Make up a dance of your own!
(Example of what steps look like at bottom of page.)

My Dance Title: _____

Song Title: _____

Move 1

Instructions:



Picture:

Steps:



Move 2

Instructions:



Picture:

Steps:



Move 3

Instructions:



Picture:

Steps:



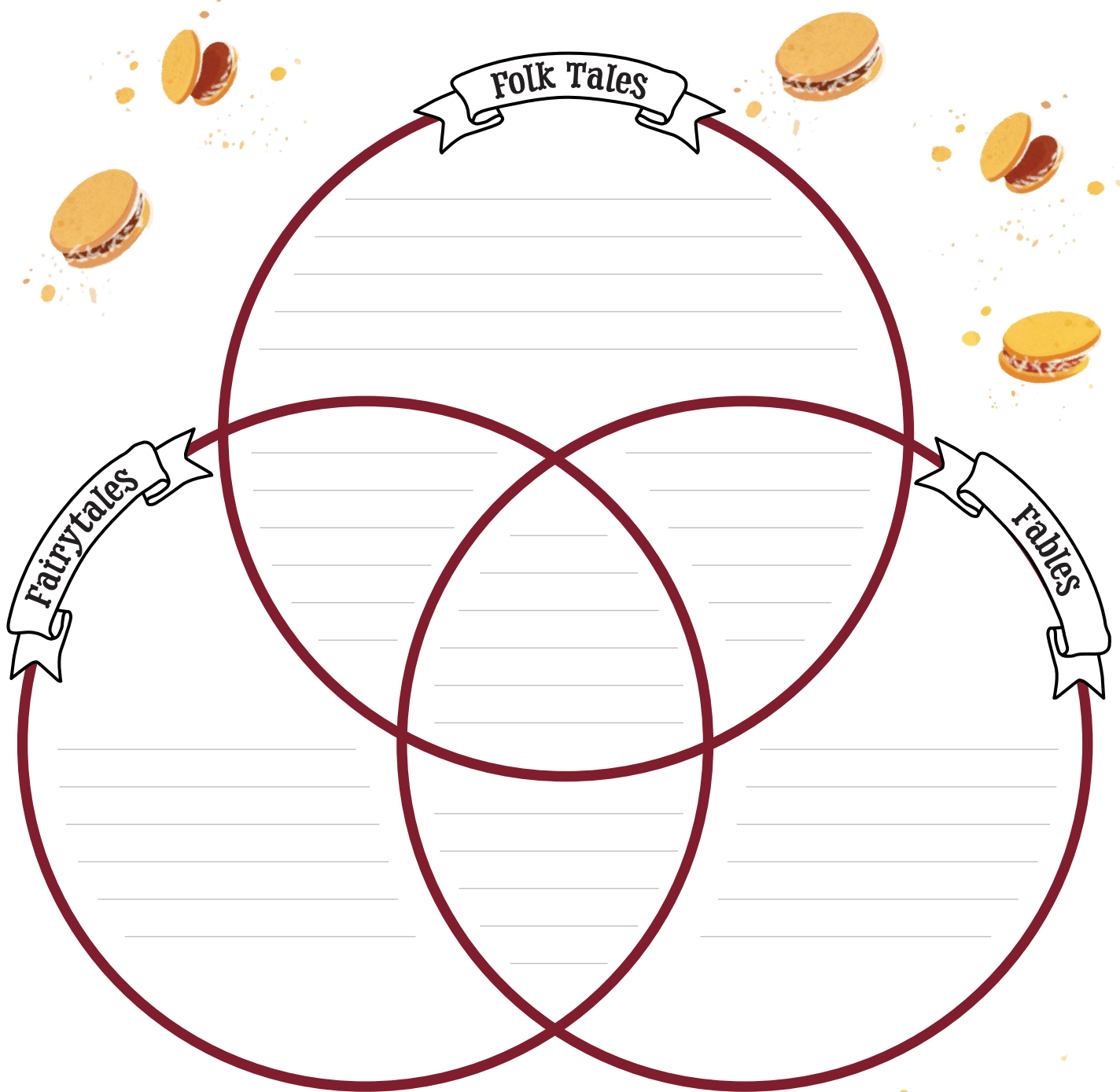
Step-by-Step



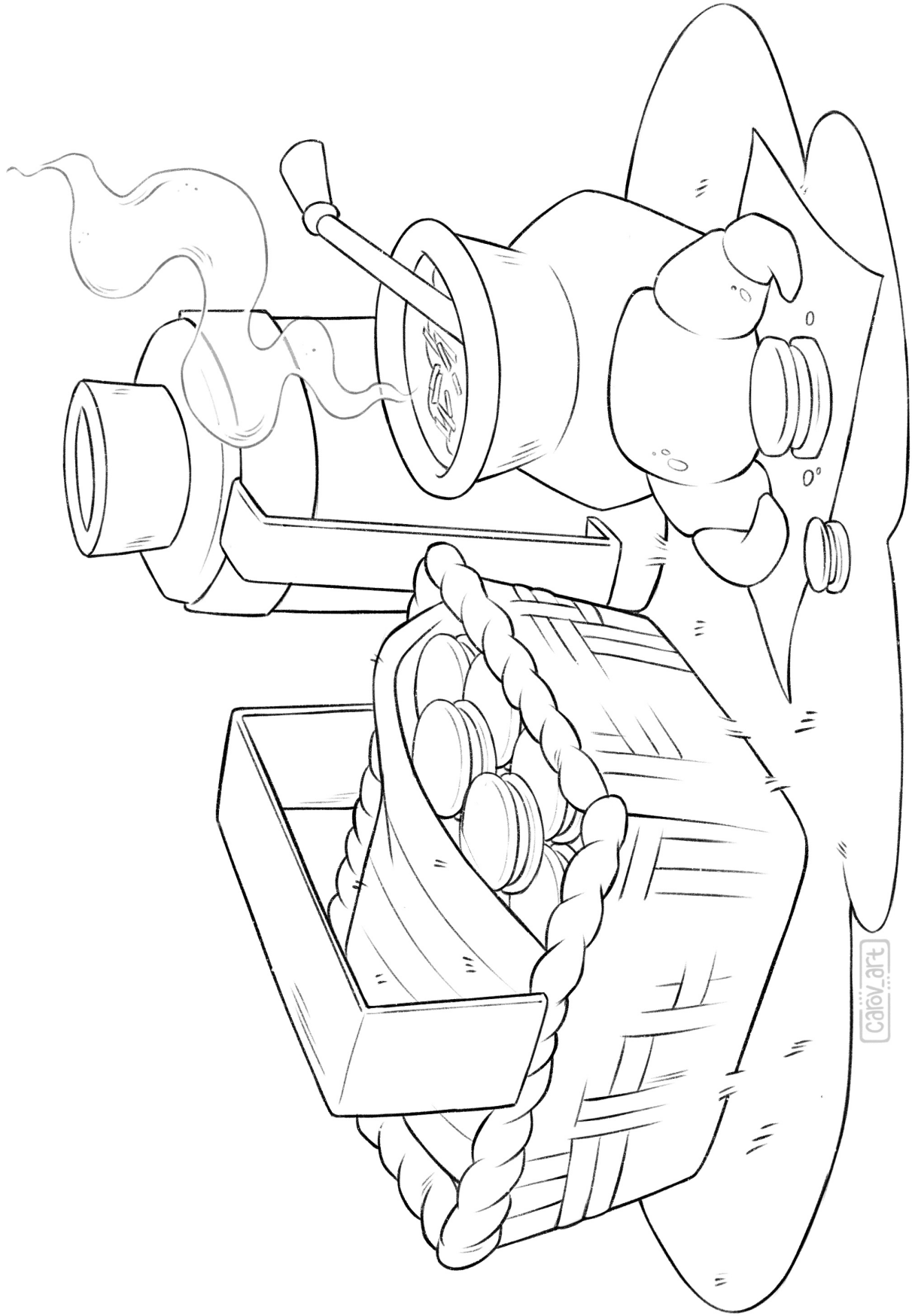


Diagram Your Smarts!

Show the difference and similarities between folk tales, fairytales, and fables.







carov_art